

ПОПРАВКИ 2014 РОКУ ДО МІЖНАРОДНОЇ КОНВЕНЦІЇ ПРО
ПІДГОТОВКУ
І ДИПЛОМУВАННЯ МОРЯКІВ ТА НЕСЕННЯ ВАХТИ
(КОНВЕНЦІЯ ПДНВ) 1978 РОКУ
(Резолюція MSC.373 (93))

РЕЗОЛЮЦІЯ MSC.373 (93)
(прийнята 22 травня 2014 року)

ПОПРАВКИ ДО МІЖНАРОДНОЇ КОНВЕНЦІЇ ПРО ПІДГОТОВКУ І
ДИПЛОМУВАННЯ МОРЯКІВ ТА НЕСЕННЯ ВАХТИ
(КОНВЕНЦІЯ ПДНВ) 1978 РОКУ

КОМІТЕТ З БЕЗПЕКИ НА МОРІ,

ПОСИЛАЮЧИСЬ на статтю 28 b) Конвенції про Міжнародну морську організацію, стосовно функцій Комітету,

ПОСИЛАЮЧИСЬ ТАКОЖ на статтю XII Міжнародної конвенції про підготовку і дипломування моряків та несення вахти (Конвенція ПДНВ) 1978 року (далі «Конвенція»), що стосується процедур внесення змін до Конвенції,

ПОСИЛАЮЧИСЬ ДАЛІ на те, що Асамблея резолюцією А.1070 (28) прийняла Кодекс щодо здійснення документів ІМО (Кодекс ЗДІ),

ВІДЗНАЧАЮЧИ запропоновані поправки до Конвенції з метою зробити обов'язковим використання Кодексу ЗДІ,

РОЗГЛЯНУВШИ на своїй дев'яносто третій сесії поправки до Конвенції, що були запропоновані та розіслані відповідно до статті XII 1) а) і) Конвенції,

1. СХВАЛЮЄ відповідно до статті XII 1) а) iv) Конвенції поправки до Конвенції, текст яких викладено в додатку до цієї резолюції;

2. ПОСТАНОВЛЯЄ що згідно з новим правилом I/16 у всіх випадках, коли в Кодексі ЗДІ використовується слово «should» (додаток до резолюції А.1070 (28)), воно повинно читатися як «shall», за винятком пунктів 29, 30, 31 і 32;

3. ПОСТАНОВЛЯЄ ТАКОЖ відповідно до статті XII 1) а) vii) 2)

Конвенції, що поправки до Конвенції вважаються прийнятими 1 липня 2015 року, якщо до цієї дати більше однієї третини Сторін або Сторони, загальний торговельний флот яких становить не менше 50% від валової реєстрової місткості світового торговельного флоту суден 100 реєстрових тонн і більше, не заявлять про свої заперечення проти поправок;

4. ПРОПОНУЄ Сторонам прийняти до відома, що відповідно до статті XII 1) а) viii) Конвенції поправки до Конвенції набувають чинності 1 січня 2016 роки після їх прийняття у відповідності з пунктом 3, вище;

5. ПРОСИТЬ Генерального секретаря відповідно до статті XII 1) а) v) направити засвідчені копії цієї резолюції і тексту поправок, що міститься в додатку, всім Сторонам Конвенції;

6. ПРОСИТЬ ТАКОЖ Генерального секретаря направити копії цієї резолюції та додатки до неї членам Організації, які не є Сторонами Конвенції.

ДОДАТОК
ПОПРАВКИ ДО МІЖНАРОДНОЇ КОНВЕНЦІЇ ПРО ПІДГОТОВКУ І
ДИПЛОМУВАННЯ МОРЯКІВ ТА НЕСЕННЯ ВАХТИ
(КОНВЕНЦІЯ ПДНВ) 1978 РОКУ З ПОПРАВКАМИ

ГЛАВА І
ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1. В кінці правила I/1.36 додаються такі нові визначення:

«37 *Перевірка* означає систематичний, незалежний, документально оформлений процес отримання відомостей і їх об'єктивної оцінки з метою визначити, в якій мірі виконані критерії перевірки.

38 *Система перевірки* означає Систему перевірки держав-членів ІМО, встановлену Організацією з урахуванням керівництва, розробленого Організацією.

39 *Кодекс по здійсненню* означає Кодекс щодо здійснення документів ІМО (Кодекс ЗДІ), прийнятий Організацією резолюцією А. 1070(28).

40 *Стандарт перевірки* означає Кодекс щодо здійснення»,

2. Після існуючого правила I/15 додається нове правило I/16:

«Правило I/16

Перевірка відповідності

1. Сторони застосовують положення Кодексу щодо здійснення при виконанні своїх зобов'язань і обов'язків, що містяться в цій Конвенції.

2. Кожна Сторона піддається періодичним перевіркам з боку Організації відповідно до стандарту перевірки для перевірки відповідності цієї Конвенції і здійснення її вимог.

3. Генеральний секретар Організації несе відповідальність за здійснення Системи перевірки на основі керівництва, розробленого Організацією.

4. Кожна Сторона несе відповідальність за сприяння проведенню перевірки та здійснення програми вжиття заходів на підставі зроблених висновків з керівництва, розробленого Організацією.

5. Перевірка всіх Сторін:

1. заснована на загальному графіку, підготовленому Генеральним секретарем Організації з урахуванням керівництва, розробленого Організацією; і

2. проводиться з регулярними інтервалами з урахуванням керівництва, розробленого Організацією».

ЗАСВІДЧЕНА КОПІЯ тексту поправок до Міжнародної конвенції про підготовку і дипломування моряків та несення вахти (Конвенція ПДНВ)

1978 року, схвалених 22 травня 2014 Комітетом з безпеки на морі Міжнародної морської організації на його дев'яносто третій сесії відповідно до статті XII 1) а) iv) Конвенції і викладених в додатку до резолюції MSC.373 (93), оригінал яких здано на зберігання Генеральному секретарю Міжнародної морської організації.

За Генерального секретаря Міжнародної морської організації: / підпис /

Лондон